

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Μαρτίου 2003

για με τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις

(2003/285/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου⁽¹⁾, προβλέπει αμοιβαίες εμπορικές παραχωρήσεις για ορισμένα γεωργικά προϊόντα.
- (2) Το άρθρο 20 παράγραφος 5 της ευρωπαϊκής συμφωνίας προβλέπει ότι η Κοινότητα και η Ουγγαρία εξετάζουν, ανά προϊόν και σε συστηματική και αμοιβαία βάση, τη δυνατότητα εκατέρωθεν χορήγησης περαιτέρω παραχωρήσεων.
- (3) Οι πρώτες βελτιώσεις του προτιμησησικού καθεστώτος της ευρωπαϊκής συμφωνίας με την Ουγγαρία προβλέφθηκαν στο πρωτόκολλο για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας, προκειμένου να ληφθούν υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα αποτελέσματα των γεωργικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, περιλαμβανομένης της βελτίωσης του ισχύοντος προτιμησησικού καθεστώτος, το οποίο εγκρίθηκε με την απόφαση 1999/67/EK⁽²⁾.
- (4) Επίσης, προβλέφθηκαν βελτιώσεις του προτιμησησικού καθεστώτος ως επακόλουθο των διαπραγματεύσεων για την απελευθέρωση των γεωργικών εμπορικών συναλλαγών που ολοκληρώθηκαν το 2000. Όσον αφορά την Κοινότητα, οι

βελτιώσεις τέθηκαν σε εφαρμογή από την 1η Ιουλίου 2000 μέσω του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1727/2000 του Συμβουλίου, της 31ης Ιουλίου 2000, περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με την Ουγγαρία⁽³⁾. Η δεύτερη αυτή προσαρμογή του προτιμησησικού καθεστώτος δεν έχει ακόμη ενσωματωθεί στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη μορφή συμπληρωματικού πρωτοκόλλου.

- (5) Στις 25 Απριλίου 2002, ολοκληρώθηκαν οι διαπραγματεύσεις για περαιτέρω βελτιώσεις του προτιμησησικού καθεστώτος της ευρωπαϊκής συμφωνίας με την Ουγγαρία. Τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων εφαρμόζονται από τα μέρη με τη μορφή αυτόνομων μέτρων. Από κοινοτικής πλευράς, τα αυτόνομα μέτρα εφαρμόστηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1408/2002 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 2002, περί παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων προβλεπόμενων στην ευρωπαϊκή συμφωνία με την Ουγγαρία⁽⁴⁾. Παρόμοια νομοθετικά μέτρα θεσπίστηκαν και εφαρμόστηκαν από τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας.
- (6) Θα πρέπει να εγκριθεί το νέο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, (καλούμενο στο εξής «το πρωτόκολλο»), με σκοπό την παγίωση όλων των παραχωρήσεων στις γεωργικές εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των δύο μερών, συμπεριλαμβανομένων των αποτελεσμάτων των διαπραγματεύσεων που ολοκληρώθηκαν το 2000 και το 2002.

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 31.12.1993, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ L 28 της 2.2.1999, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 198 της 4.8.2000, σ. 6.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 205 της 2.8.2002, σ. 9.

- (7) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽¹⁾, κωδικοποιήθηκαν οι κανόνες διαχείρισης για δασμολογικές ποσοστώσεις σχεδιασμένες να χρησιμοποιούνται ακολουθώντας τη χρονολογική σειρά ημερομηνιών των τελωνειακών διασαφήσεων. Η διαχείριση συνεπώς ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων βάσει της παρούσας απόφασης θα πρέπει να ακολουθεί τους κανόνες αυτούς.
- (8) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽²⁾.
- (9) Ως επακόλουθο των διαπραγματεύσεων που προαναφέρονται, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1408/2002 έχει κατ' ουσία χάσει το νόημά του και θα πρέπει συνεπώς να καταργηθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας το πρωτόκολλο για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις.

Άρθρο 2

1. Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει το πρωτόκολλο εξ ονόματος της Κοινότητας δεσμεύοντας την Κοινότητα.
2. Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Κοινότητας, στην κοινοποίηση της έγκρισης που προβλέπεται στο άρθρο 4 του πρωτοκόλλου.

Άρθρο 3

Κατά την έναρξη εφαρμογής της παρούσας απόφασης, οι ρυθμίσεις των παραρτημάτων του πρωτοκόλλου που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση αντικαθιστούν εκείνες των παραρτημάτων VIII

και IX που αναφέρονται στο άρθρο 20 παράγραφοι 2 και 3, όπως τροποποιήθηκαν, της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου.

Η Επιτροπή θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2.

Άρθρο 4

Οι αύξοντες αριθμοί που έχουν δοθεί στις δασμολογικές ποσοστώσεις του παραρτήματος της παρούσας απόφασης μπορούν να τροποποιηθούν από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 5 παράγραφος 2. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων με αριθμό άνω του 09.5100 πραγματοποιείται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

Άρθρο 5

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή για τα σιτηρά, η οποία συστάθηκε βάσει του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ⁽³⁾ ή, ανάλογα με την περίπτωση, από την επιτροπή που συστάθηκε βάσει των σχετικών διατάξεων των υπόλοιπων κανονισμών για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών.

2. Στην περίπτωση που γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι ένας μήνας.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 6

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1408/2002 καταργείται από την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

⁽¹⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 (ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 (ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξοντες αριθμοί των δασμολογικών ποσοστώσεων της ΕΕ για τα προϊόντα καταγωγής Ουγγαρίας

(ως αναφέρεται στο άρθρο 4)

Αύξων αριθμός ποσόστωσης	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
09.4598	0102 90 05	Βοοειδή ζωντανά με βάρος που δεν υπερβαίνει τα 80 kg
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Βοοειδή ζωντανά με βάρος που υπερβαίνει τα 80 kg αλλά που δεν υπερβαίνει τα 300 kg
09.4563	ex 0102 90	Μοσχίδες και αγελάδες, μη προοριζόμενες για σφαγή, των ακόλουθων ορεσίβιων φυλών: γκριζα, φαιά, κίτρινη, με στίγματα Simmental και Pinzgau
09.4707	0201 0202	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
09.4708	ex 0203	Κρέατα κατοικίδιων χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
09.4774	0206 10 95 0202 29 91 0210 20 10 0210 20 90 0210 99 51 0210 99 59 0210 99 90	Παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα, βοοειδών Παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, κατεψυγμένα, άλλα, στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα, βοοειδών Κρέατα βοοειδών, αλατισμένα, σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα, βοοειδών Άλλα παραπροϊόντα βοοειδών Άλευρα και ζωοτροφές, βρώσιμα, από κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων
09.5861	0207 11 30 0207 11 90 0207 12 0207 13 50 0207 14 50 0207 13 60 0207 14 60 0207 13 10 0207 14 10 0207 26 10 0207 27 10 0207 26 50 0207 27 50 0207 32 11 0207 32 15 0207 32 19 0207 33 11 0207 33 19 ex 0207 35 15 ex 0207 36 15 ex 0207 35 53 ex 0207 36 53 ex 0207 35 63 ex 0207 36 63 ex 0207 35 79 ex 0207 36 79	Σφάγια κοτόπουλου Στήθος κοτόπουλου Πόδια κοτόπουλου Τεμάχια κοτόπουλου χωρίς κόκαλα Τεμάχια γαλοπούλας χωρίς κόκαλα Στήθος γαλοπούλας Πάπιες Τεμάχια πάπιας, χωρίς κόκαλα Στήθος και τεμάχια πάπιας, με κόκαλα Πόδια και τεμάχια πάπιας, με κόκαλα Στήθος και τεμάχια πάπιας, από τα οποία έχουν αφαιρεθεί τα πλευρικά οστά εξ ολοκλήρου ή εν μέρει

Αύξων αριθμός ποσόστωσης	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
	0207 32 51 0207 32 59 0207 33 51 0207 33 59 0207 35 11 0207 35 23 0207 35 51 0207 35 61 0207 36 11 0207 36 23 0207 36 51 0207 36 61	Χήνες
	ex 0207 35 31 ex 0207 36 31	Ολόκληρα φτερά χήνας, με ή χωρίς τα άκρα
	ex 0207 35 41 ex 0207 36 41	Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές και άκρα από φτερούγες χήνας
	ex 0207 35 71 ex 0207 36 71	Σφάγια χήνας
	ex 0207 35 79 ex 0207 36 79	Στήθος και τεμάχια χήνας, από τα οποία έχουν αφαιρεθεί τα πλευρικά οστά εξ ολοκλήρου ή εν μέρει
09.4704	0210 11 11 0210 12 11 0210 19 40 0210 19 51	Κρέατα κατοικίδιων χοιροειδών, αλατισμένα ή σε άλμη
09.5501	ex 0210 99 39 ex 0210 99 80	Κοτόπουλα, αποξηραμένα ή καπνιστά
09.4775	0401 0402	Γάλα και κρέμα γάλακτος, που δεν είναι συμπυκνωμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών Γάλα και κρέμα γάλακτος, συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
09.4776	0403 10 11 έως 0403 10 39 0403 90 11 έως 0403 90 69	Γιαούρτια, μη αρωματισμένα και χωρίς προσθήκη φρούτων, καρπών με κέλυφος ή κακάου Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένα κρέμα, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή που έχουν καταστεί όξινα, μη αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, καρπών με κέλυφος ή κακάου
09.4777	0404	Ορός γάλακτος, έστω και συμπυκνωμένος ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών· προϊόντα που αποτελούνται από φυσικά συστατικά του γάλακτος· έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
09.4778	0405 10 0405 20 90 0405 90	Βούτυρο Πολτοί με αλοιφώδη υφή περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 75 % αλλά δεν υπερβαίνει το 80 % Άλλα λίπη και λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα
09.4733	0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί
09.5866	0407 00 30	Αυγά πουλερικών με κέλυφος, που δεν προορίζονται για εκκόλαψη
09.5867	0408 91 80	Αυγά, αποξηραμένα, για ανθρώπινη κατανάλωση
09.5503	ex 0702 00 00	Τομάτες, από 1η έως 31 Οκτωβρίου
09.5105	0703 10 11 0703 10 19	Κρεμμύδια
09.5557	0704 90 10	Κράμβες λευκές και κόκκινες

Αύξων αριθμός ποσόστωσης	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
09.5127	ex 0707 00 05	Αγγούρια, από 1η Νοεμβρίου έως 15 Μαΐου
09.5141	0710 21 00	Μπιζέλια, κατεψυγμένα
09.5149	0710 80 95	Άλλα λαχανικά, κατεψυγμένα
09.5151	0710 90 00	Μείγματα λαχανικών, κατεψυγμένα
09.511	ex 0806 10 10	Επιτραπέζια σταφύλια από 15 Ιουλίου έως 31 Οκτωβρίου
09.5571	0807 11 00 0807 19 00	Πεπόνια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα καρπούζια
09.5157	0808 10 10	Μήλα για μηλίτη, χύμα από 16 Σεπτεμβρίου έως 15 Δεκεμβρίου
09.5159	0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Μήλα, εκτός από τα μήλα για μηλίτη
09.5513	0808 20 10 0808 20 50	Αχλάδια
09.5865	0812 90 30 0812 90 99	Παπάγια και άλλα φρούτα και καρποί με κέλυφος, προσωρινά διατηρημένα
09.5575	0904 20 10	Γλυκοπιπεριές, μη θρυμματισμένες ούτε σε σκόνη
09.4779	1001 1101 1103 11 10 1103 11 90 1103 20 60	Σιτάρι και σμιγάδι Αλεύρια σιταριού ή σμιγαδιού Πλιγούρια και σμιγδάλια σκληρού σιταριού Πλιγούρια και σμιγδάλια σιταριού μαλακού και όλυρας Συσσωματώματα με μορφή σβώλων σιταριού
09.5862	1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Σίκαλη Αλεύρι σίκαλης Πλιγούρια και σμιγδάλια σίκαλης Συσσωματώματα με μορφή σβώλων σίκαλης
09.5863	1003 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Κριθάρι Αλεύρι κριθαριού Πλιγούρια και σμιγδάλια κριθαριού Συσσωματώματα με μορφή σβώλων κριθαριού
09.5864	1004 00 00 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Βρώμη Αλεύρι βρώμης Πλιγούρια και σμιγδάλια βρώμης Συσσωματώματα με μορφή σβώλων βρώμης
09.4780	1005 10 90 1005 90 00 1102 20 10 1102 20 90 1103 13 10 1103 13 90 1103 20 40	Καλαμπόκι για σπορά, εκτός από υβρίδια καλαμποκιού Καλαμπόκι, άλλο από εκείνο που προορίζεται για σπορά Αλεύρι καλαμποκιού περιεκτικότητας σε λιπαρές ύλες κατώτερης ή ίσης του 1,5 % κατά βάρος Αλεύρι καλαμποκιού περιεκτικότητας σε λιπαρές ύλες ανώτερης του 1,5 % κατά βάρος Πλιγούρια και σμιγδάλια καλαμποκιού Συσσωματώματα με μορφή σβώλων καλαμποκιού

Αύξων αριθμός ποσόστωσης	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
09.5297	1109 00 00	Γλουτένη σιταριού
09.4727	1501 00 19	Χοιρινά λίπη (στα οποία περιλαμβάνεται το λαρδί), άλλα
09.5172	1512 11 10	Λάδι ηλιστρόπιου
09.5173	1512 11 91	
09.5174	1512 19 10	
09.4705	1601 00 91 1601 00 99	Λουκάνικα, αποξηραμένα ή άλλα
09.4706	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Άλλα παρασκευάσματα, κονσέρβες κρέατος κατοικίδιων χοιροειδών
09.5705	1602 50 10 1602 50 31 1602 50 39 1602 50 80	Άλλα παρασκευάσματα ή κονσέρβες κρέατος ή παραπροϊόντα σφαγίων βοοειδών
09.5298	1702 30 1702 40	Γλυκόζη και σιρόπι γλυκόζης
09.5177	2002 90 31 2002 90 39	Διατηρημένες τομάτες
09.5179	2002 90 91 2002 90 99	Διατηρημένες τομάτες
09.5521	2005 40 00	Μπιζέλια «Pisum sativum» παρασκευασμένα ή διατηρημένα διαφορετικά απ' ό,τι με ξύδι ή οξικό οξύ, μη κατεψυγμένα
09.5181	2005 90 75	Ξυνολάχανο
09.5189	ex 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 35	Μαρμελάδα βύσσινο Μαρμελάδα φράουλα Μαρμελάδα σμέουρα
09.5205	2009 80 11 2009 80 32 2009 80 33 2009 80 35 2009 80 61 2009 80 83 2008 80 84 2009 80 86	Χυμοί φρούτων
09.5299	2303 10 11	Κατάλοιπα αμυλοποιίας από αραβόσιτο
09.5716	ex 2309 10	Τροφές για σκύλους ή γάτες, συσκευασμένες για τη λιανική πώληση με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 2309 10 11, 2309 10 31, 2309 10 51, 2309 10 90
09.5207	2401 10 2401 20	Καπνός